



## Kamov Ka-29 „Marine“

Der schiffgestützte Kampfhubschrauber Ka-29 (NATO-code: Helix-B) wurde ab 1973 unter strenger Geheimhaltung zur Luft-Boden-Unterstützung von Landeoperationen der sowjetischen Marine aus dem Ka-27 entwickelt. Der Erstflug erfolgte am 26. Juli 1976. Die Produktion begann jedoch erst 1984. Der gepanzerte und allwettertaugliche Helikopter ist für den Einsatz bei Tag und Nacht vorgesehen. Zwei Strahltriebwerke treiben die beiden gegenläufig arbeitenden dreiblättrigen Rotore an. Dank seiner geringen Abmessungen und der seitlich ein-schwenkbaren Rotorblätter ist der Transport sowie Start und Landung auch auf kleineren Kampfschiffen möglich. Der Hubschrauber ist bei Windgeschwindigkeiten bis 20 m/s, Seegang 5 und Temperaturen von -50°C bis +60°C einsetzbar. Das Cockpit des Ka-27 wurde um 0,5 m verlängert und mit Panzerplatten verstärkt. Im Bugraum befindet sich hinter einer absenk-baren Panzerlucke ein vom Co-Piloten gesteuertes Gatling-MG Kaliber 7,62 mm. In die Pilotensitze sind Fallschirme und eine Überlebensausrüstung für den Marine-einsatz integriert. Zum Schutz vor Raketen wurden elektronische Abwehr-einrichtungen und Radar sowie optionale Wärmeableitbleche an den gepanzerten Triebwerken installiert. Die Transport-Version verfügt über eine zurüstbare 300 kg-Winch und ein bewegliches 7,62 mm MG. Die Kabine ist für 16 Luft-landesoldaten mit Kampfausrüstung oder 10 Personen im Rettungseinsatz ausgelegt. Die Angriffsversion Ka-29TB beinhaltet wahlweise eine starre 30 mm Kanone A242 mit 250 Schuß an der linken Rumpfaußenwand und unterschiedliche Kampfmittel an 4 Waffenträgern. Ein optisches Zielsuchgerät und eine Lasergestützte Zielerfassungseinrichtung optimieren die Kampfeigenschaften der Bewaffnung. Weiterhin ausgerüstet mit einer Flugstabilisierungsautomatik stellt dieser Hubschrauber auch heute noch eine hervorragende Waffenplattform dar. So können mit dem Ka-29 Seesziele, gepanzerte Fahrzeuge und Landziele auf-gespürt und bekämpft werden. Im Laderaum eingebaute Radio- und Sprech-funkgeräte erlauben die Kommunikation in der Luft und mit Bodentruppen. Es wurden insgesamt 59 Helicopter Ka-29 im Werk Kumertau produziert. Seit 1985 sind etwa 30 Ka-29TB bei den russischen Marinestreitkräften im Einsatz.

### Technische Daten:

Rotordurchmesser:	15,90 m
Länge:	11,30 m
Breite:	3,50 m
Breite mit Waffenträger:	5,82 m
Höhe:	5,44 m
Leergewicht:	5.520 kg
Startgewicht:	11.000 kg
Max. Startgewicht:	12.600 kg
Triebwerk:	2 GTD Isotow TW3-117WK, je 1660 kW (2190 PS)
V max in Bodennähe:	280 km/h
Reisegeschwindigkeit:	240 km/h
Steiggeschw.:	14 m/sec
Reichweite:	460 - 800 km
Gipfelhöhe:	5.000 m
Besatzung:	2
Zuladung:	16 Soldaten oder 4 Liegen und 6 Sitzbänke für 10 Personen
Bewaffnung:	1 MG 7,62 mm (1800 Schuss) oder eine starre 30 mm-Kanone 2A42 (250 Schuss)
Kampfausrüstung:	2000 kg an 4 Aussenstationen: 4 x 20 C-8 NUR Raketen 80 mm oder 2 x 4 PTUR-Raketen "Schturm" und 40 C-8 NUR Raketen 80 mm oder 2 Container mit Zwillingsskanonen 23 mm (250 Schuss) und 40 C-8 NUR Raketen 80 mm oder 2 Napalmbehälter 3B-500 u. 40 C-8 NUR Raketen 80 mm.

## Kamov Ka-29 „Marine“

The ship-based Attack-Helicopter Kamov Ka-29TB (NATO Code Helix-B) was developed under a cloak of secrecy out of the Ka-27 from 1973 onwards for the Air-Ground support of amphibious operations for the Soviet Navy. The maiden flight followed on 26 July 1976 although production did not start until 1984. The armoured and all weather-capable helicopter is designed for action by day and night. The two contra-rotating three blade rotors are driven by two jet turbines. Due to its small size and foldable rotor blades it is possible to deploy the helicopter and take-off and land on small warships. The helicopter is deployable in wind speeds of up to 20 m/s, Sea State 5 and in the temperature range of minus 50°C to plus 60°C. The Ka-27 cockpit was extended by 50cm and strengthened with armour plating. A calibre 7.62mm Gatling machine gun operated by the co-pilot, is located in a retractable armoured compartment in the nose. Survival equipment for maritime operations and parachutes are integral with the pilots seats. Radar, electronic defensive devices and optional heat dispersion shields mounted on the armoured engines can be installed for anti-missile defence. The transport version also has a removable 300kg winch and a traversable 7.62mm machine gun available. The cabin is equipped to carry 16 fully equipped Air-mobile Troops or 10 people in the Search and Rescue Role. The Attack Version Ka-29TB can carry a choice of fixed 30mm A242 canon with 250 rounds of ammunition mounted on the port fuselage casing and assorted weaponry on 4 weapons carriers. Optical and laser-based target acquisition equipment optimise the combat capability of the weaponry. Even today this helicopter equipped with its fully Automatic Flight Stabilisation System still represents a superb weapons platform enabling the acquisition and engagement of, armoured vehicles, ground and marine targets. Wireless and radio equipment carried in the hold enable communication with air and ground troops. All told, 59 Ka-29 Helicopters were produced in the Kumertau Factory. Approximately 30 Ka-29TB have been operational with the Russian Naval Forces since 1985.

### Technical Data:

Rotor Diameter:	15.90m (51ft 9ins)
Length:	11.30m (36ft 9ins)
Width:	3.50m (11ft 5ins)
Width including Weapons Carriers:	5.82m (18ft 11ins)
Height:	5.44m (17ft 9ins)
Empty Weight:	5520kg (12144lbs)
Take-off Weight:	11000kg (24200lbs)
Maximum Take-off Weight:	12600kg (27720lbs)
Engines:	2 x GTD Isotow TW3-117WK, each of 1660kW (2190HP)
Maximum Speed low level:	280km/h(155mph)
Cruising Speed:	240km/h (133mph)
Rate of Climb:	14m/s (2730ft/min)
Range:	460 - 800km (255 - 444miles)
Service Ceiling:	5000m (16250ft)
Crew:	2
Load:	16 Troops or 4 Stretchers and 6 Rows of Seats for 10 Persons
Armament:	1 x 7.62mm Machine Gun (1800 Rounds) or One fixed A242 30mm Canon (250 Rounds)
Combat Stores:	2000kg on 4 External Stations 4 x 20 C-8 NUR 80mm Missiles or 2 x 4 PTUR "Schturm" Missiles and 40 C-8 NUR 80mm Missiles or 2 Pods with Twin 23mm Canon (250 Rounds) and 40 C-8 NUR 80mm Missiles or 2 x 3B-500 Napalm Canisters and 40 C-8 NUR 80mm Missiles

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wätscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPELLET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérselas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Värmda detalj är numerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verkttyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tape och tjuklemmer till att holde de kläbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet bort fra papiret gennem et tryk- og tryk det angivne stillet og tryk fast med løskopper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tjuklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet bort fra papiret og tryk det fast med trækpapper.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστικές ταινίες, κολλητική ταινία και μηχανάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påliming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflaten. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapper.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO!** Lue rakennushjetet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten puserien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pussikappoita yhteensulauttavien osien paikkaamiseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainpintoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne liimainpintoista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla inuupaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

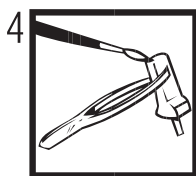
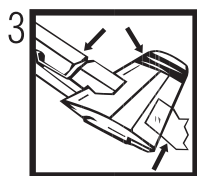
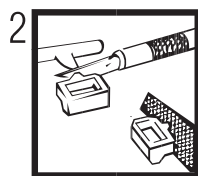
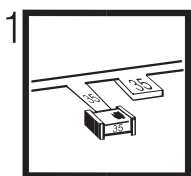
**PL: UWAGA:** Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przetrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimlar sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılms parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántáráshoz (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhaszipesz az összeszerezett alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztítani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecusztatni és itatóspapírral felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepiljem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti od papirja in nanesti z upljajcem.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
Sivance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.**  
Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

**Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
Lag vänligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestegen.

**Παρακάτω προέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.**  
**Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicane decalcomanie  
Bilől öst facht dekalerna  
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen  
Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obtisk namočiti ve vodě a umístit  
a matricăţ vizben beázatnăi és felhelyezni  
Preslikać potopiti v vodo in zatem namasati



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmaa  
Limes  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
Ni engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Alå limmaa  
Skal IKKE limes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırma yin  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultativo  
Valfritt  
Vähtohtoisesti  
Valgfritt  
Valgfritt  
Ha valóbor  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Szempeli  
Valitteliné  
tetszés szerint  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Töväiheiden lukumäärä  
Antall arbeidsstrinn  
Antall arbeidsstrinn  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
Is saħhalarinn sayis  
Počet pracovných operáci  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Transparente onderdelen  
Limpier las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Glassklare deler  
Gjennomsiktige deler  
Προзрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Fita adesiva  
Průzračné díly  
áttetsző alkatrészek  
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vieriseällä sivulla  
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side  
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Ayni işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Ilustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteisliittytistä osista  
Ilustrasjonen viser de sammensatte delene  
Ilustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skår loss med kniv  
Irrotta veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделить ножом  
Odciać nożem  
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddělit pomocí nože  
kes segítségével leválasztani  
Odelilit z nožem



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Onderdelen laten drogen  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
La delene tørke  
Lad komponenterne tørre  
Låt byggdelarna torka  
Дать деталям высохнуть  
Części pozostawić do wyschnięcia  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Yarı parçaların kurumaya bırakınız  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Jednotlivě díly nechte zaschnout  
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Tásma kleejaca  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepící páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις δίε ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσή σας.

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

**H: A melékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktversand gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.**  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**  
**Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.**  
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessárias

Colori necessari  
Använda färger

Tarvittavat värit  
Du trenger følgende farger

Nodvendige farger  
Необходимые краски

Potrzebne kolory  
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek.  
Potrebne barve

25 %

A

lichtgrün, matt 55 +  
light green, matt  
vert clair, mat  
lichtgroen, mat  
verde luz, mate  
verde-luz, fosco  
verde chiaro, opaco  
ljusgrön, matt  
vaaleanvihreä, himmeä  
lysede grøn, mat  
lysegrønn, matt  
зеленый святиющийся, матовый  
Świetlistozielony, matowy  
πράσινο φωτός, ματ  
ışık yeşili, mat  
světleželená, matná  
világító zöld, matt  
sveto zelena, mat

75 %

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

50 %

B

Hellgrau, matt 76 +  
Light grey, matt  
Gris clair, mat  
Lichtgris, mat  
Gris claro, mate  
Cinzeno-claro, mate  
Grigio chiaro, opaco  
Ljusgrön, matt  
Vaaleanharmaa, matta  
Lysegrå, mat  
Lysgrå, matt  
Светло-серый, матовый  
Jasnoszary, matowy  
Γκρι ανοιχτό, ματ  
Αçık gri, mat  
Világosszürke, matt  
Svète šedivá, matná  
Svetlosiva, brez leska

50 %

lichtgrün, matt 55  
light green, matt  
vert clair, mat  
lichtgroen, mat  
verde luz, mate  
verde-luz, fosco  
verde chiaro, opaco  
ljusgrön, matt  
vaaleanvihreä, himmeä  
lysede grøn, mat  
lysegrønn, matt  
зеленый святиющийся, матовый  
Świetlistozielony, matowy  
πράσινο φωτός, ματ  
ışık yeşili, mat  
světleželená, matná  
világító zöld, matt  
sveto zelena, mat

80 %

C

lichtgrün, matt 55 +  
light green, matt  
vert clair, mat  
lichtgroen, mat  
verde luz, mate  
verde-luz, fosco  
verde chiaro, opaco  
ljusgrön, matt  
vaaleanvihreä, himmeä  
lysede grøn, mat  
lysegrønn, matt  
зеленый святиющийся, матовый  
Świetlistozielony, matowy  
πράσινο φωτός, ματ  
ışık yeşili, mat  
světleželená, matná  
világító zöld, matt  
sveto zelena, mat

20 %

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blå, matt  
sininen, himmeä  
blå, mat  
blå, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
μπλε, ματ  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, mat

D

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasiti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, mat  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, ματ  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antracit, mat  
tanno siva, mat

E

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
pantsergris, mat  
plomizo, mate  
cinzeno militar, fosco  
color carro armado, opaco  
antracit, matt  
panssarinharmaa, himmeä  
panzargrå, mat  
pansergrå, matt  
серый танк, матовый  
szary czołg, matowy  
γκρι τανκς, ματ  
panzer gris, mat  
páncélszürke, matná  
okloplo siva, mat

F

hellgrau, seidenmatt 371  
light grey, silky-matt  
gris clair, satiné mat  
lichtgris, zijdemat  
gris claro, mate seda  
cinzeno claro, fosco sedoso  
grigio chiaro, opaco seta  
Ljusgrå, sidenmatt  
vaaleanharmaa, silkinhimeä  
lysegrå, silkematt  
lysgrå, silkematt  
светло-серый, шелковисто-матовый  
jasnoszary, jedwabisto-matowy  
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ  
açık gri, ipek mat  
světlesedá, hedvábně matná  
világosszürke, selyemmatt  
sveto siva, svila mat

G

Hellgrau, matt 76  
Light grey, matt  
Gris clair, mat  
Lichtgris, mat  
Gris claro, mate  
Cinzeno-claro, mate  
Grigio chiaro, opaco  
Ljusgrön, matt  
Vaaleanharmaa, matta  
Lysegrå, mat  
Lysgrå, matt  
Светло-серый, матовый  
Jasnoszary, matowy  
Γκρι ανοιχτό, ματ  
Αçık gri, mat  
Világosszürke, matt  
Svète šedivá, matná  
Svetlosiva, brez leska

75 %

H

weiß, matt 5 +  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

25 %

hellgrau, seidenmatt 371  
light grey, silky-matt  
gris clair, satiné mat  
lichtgris, zijdemat  
gris claro, mate seda  
cinzeno claro, fosco sedoso  
grigio chiaro, opaco seta  
Ljusgrå, sidenmatt  
vaaleanharmaa, silkinhimeä  
lysegrå, silkematt  
lysgrå, silkematt  
светло-серый, шелковисто-матовый  
jasnoszary, jedwabisto-matowy  
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ  
açık gri, ipek mat  
světlesedá, hedvábně matná  
világosszürke, selyemmatt  
sveto siva, svila mat

I

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metálico  
aluminio, metalico  
aluminium, metallic  
aluminium, metallkiitto  
aluminium, metallak  
aluminium, metallic  
алюминиевый, металллик  
aluminium, metaliczny  
αλουμίνιου, μεταλλικό  
aluminium, metalik  
hlíniková, metaliza  
aluminium, metall  
aluminium, metalik

J

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarlo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeä  
gul, mat  
gul, matt  
жёлтый, матовый  
żółty, matowy  
κίτρινο, ματ  
sari, mat  
žlutá, matná  
sárga, matt  
rumena, mat

K

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
fero, metálico  
ferro, metalico  
järn, metallisk  
járnfärg, metallic  
teräksenvärinen, metallikiitto  
jern, metallak  
jern, metallic  
stalnoi, metallik  
železo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

75 %

L

beige, seidenmatt 314 +  
beige, silky-matt  
beige, satiné mat  
beige, zijdemat  
beige, mate seda  
beige, fosco sedoso  
beige, opaco seta  
beige, sidenmatt  
beige, silkinhimeä  
beige, silkematt  
beige, silkematt  
бежевый, шелковисто-матовый  
beżowy, jedwabisto-matowy  
μπεζ, μεταξωτό ματ  
bej, ipek mat  
běžová, hedvábně matná  
bézs, selyemmatt  
slonova kost, svila mat

25 %

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

75 %

M

karmirod, matt 36 +  
carmin red, matt  
rouge carmin, mat  
karmijnrood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karmirod, matt  
karmiinpunainen, himmeä  
karmirod, mat  
karmirod, matt  
красный кармин, матовый  
karmínový, matowy  
κόκκινο δαϊμόδο, ματ  
lál rengi, mat  
krbově červená, matná  
kárminpiiros, matt  
šminka rdeča, mat

25 %

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

N

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

75 %

O

patinagrün, seidenmatt 365 +  
patina green, silky-matt  
vert patine, satiné mat  
patinagreen, zijdemat  
verde patina, mate seda  
verde patina, fosco sedoso  
verde patina, opaco seta  
patinagrön, sidenmatt  
patinavhreä, silkinhimeä  
patinagron, silkematt  
patinagrön, silkematt  
зеленый патина, шелк-матовый  
zielony-patyna, jedwabisto-matowy  
πράσινο ευυ. σκουριάς, ματ  
patinová zelená, hedvábně matná  
patinazöld, selyemmatt  
staro zelena, svila mat

25 %

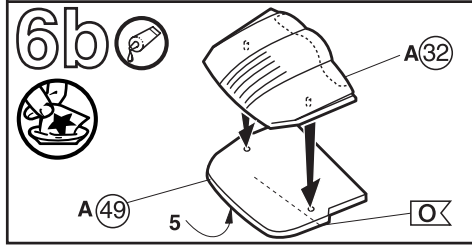
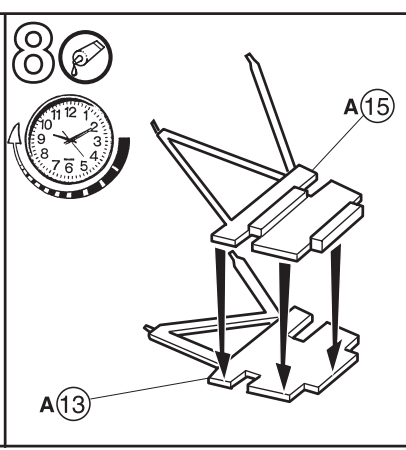
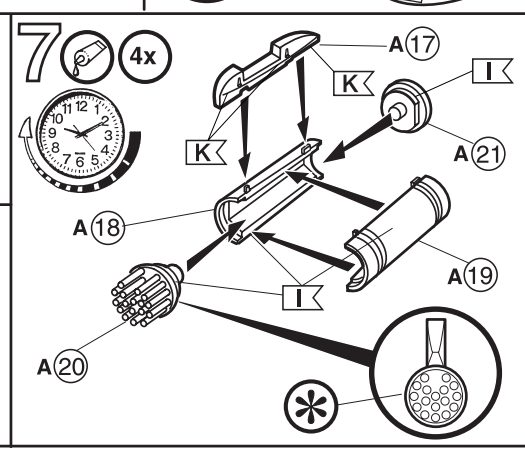
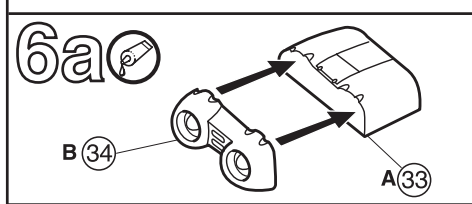
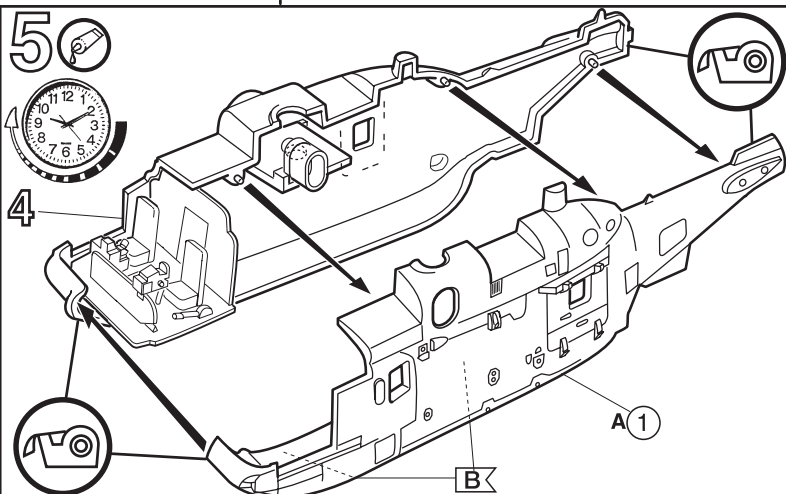
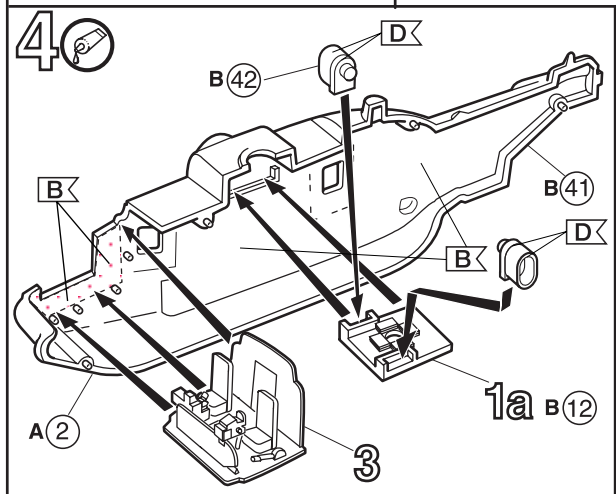
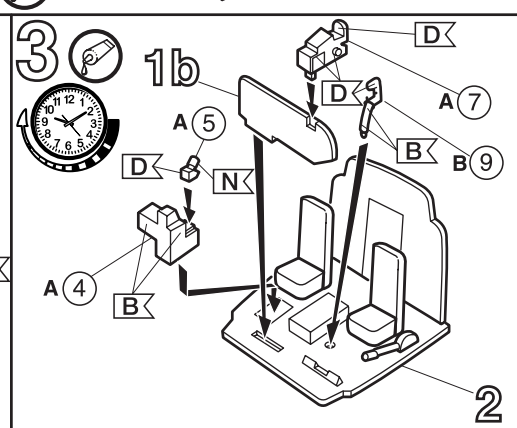
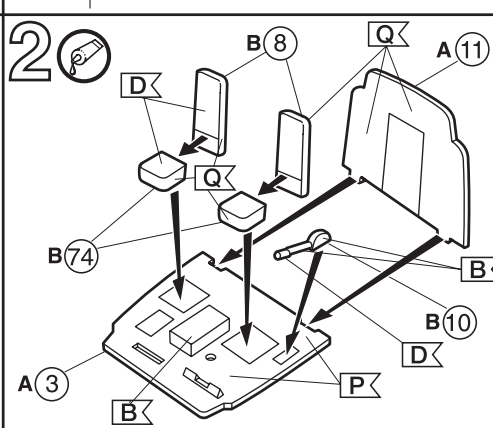
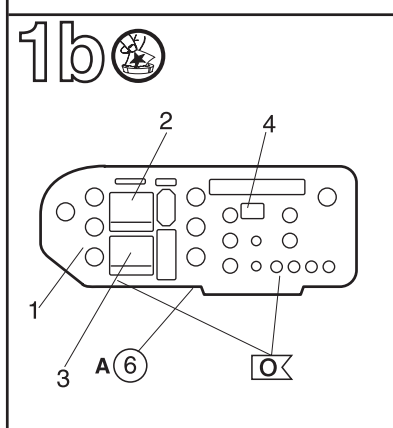
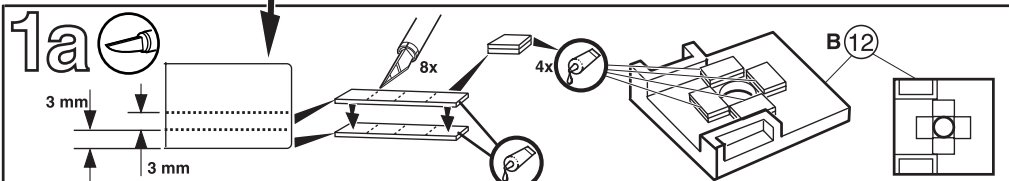
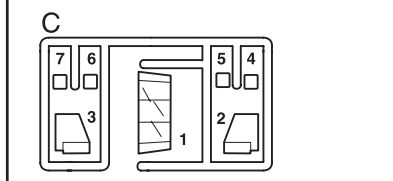
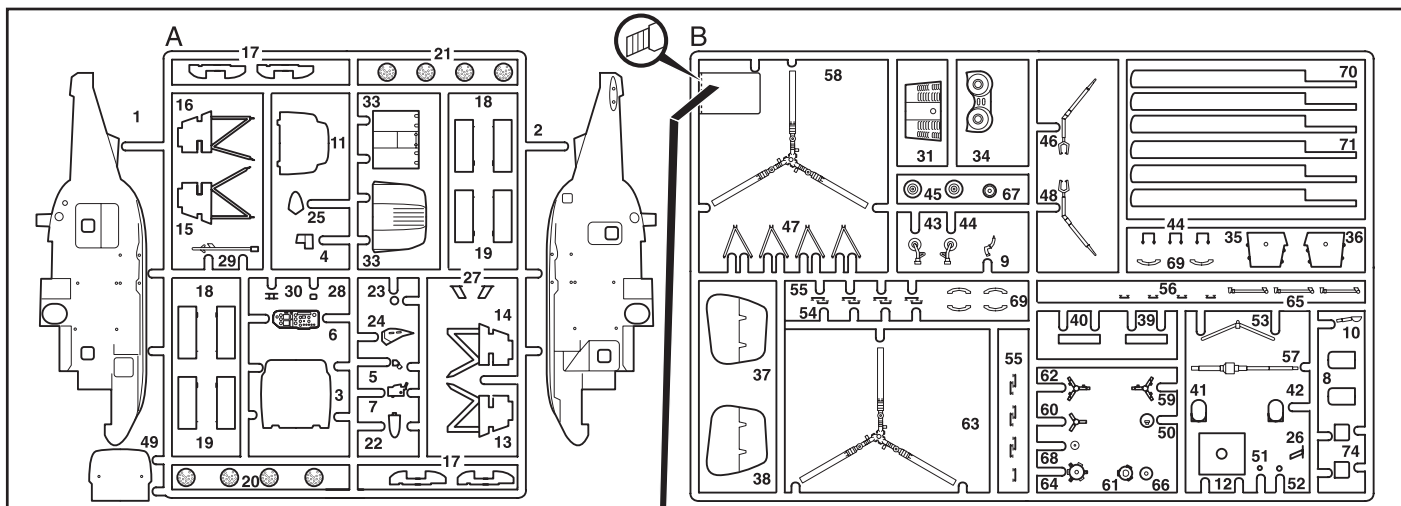
weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vit, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvít, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bílá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

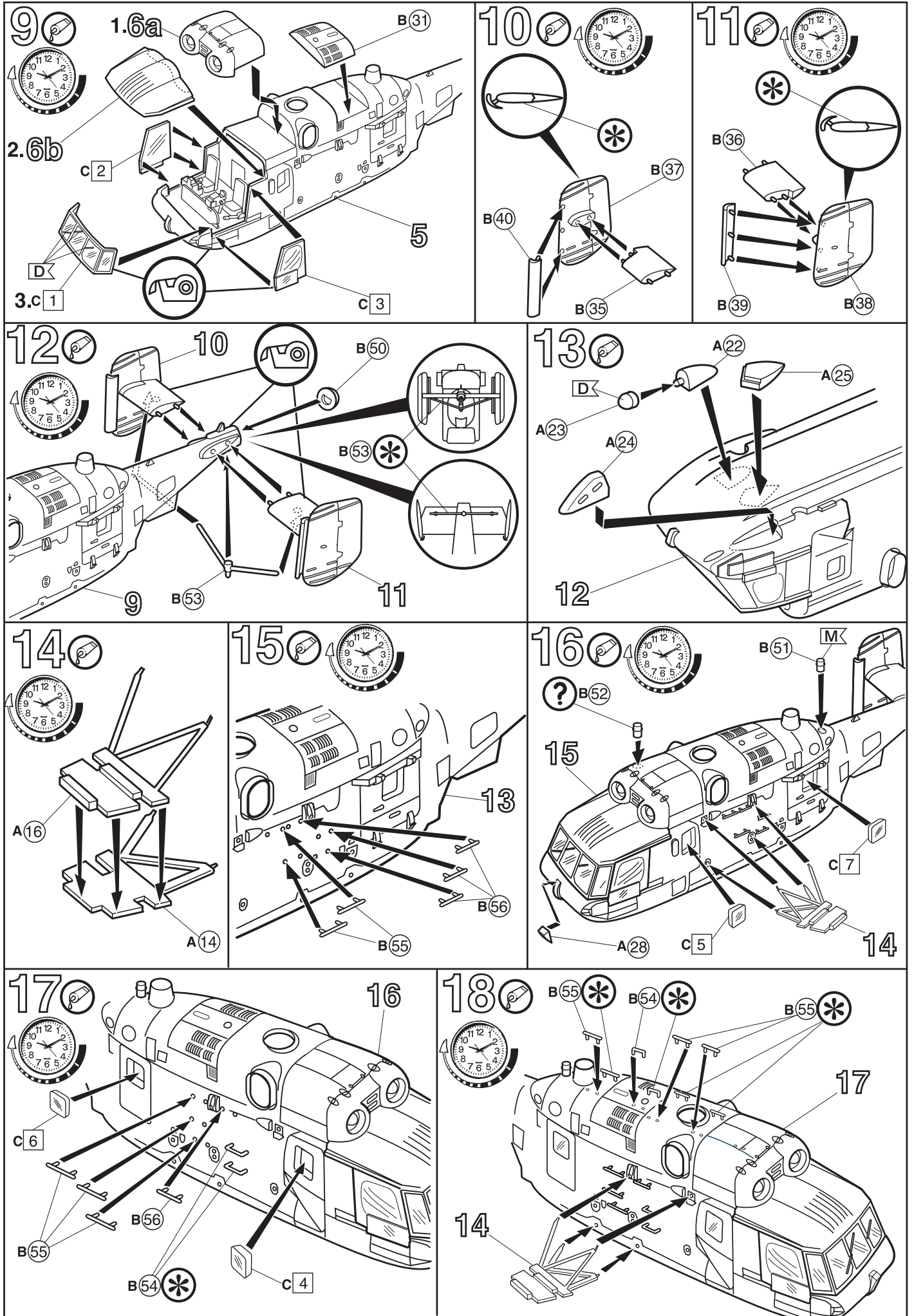
P

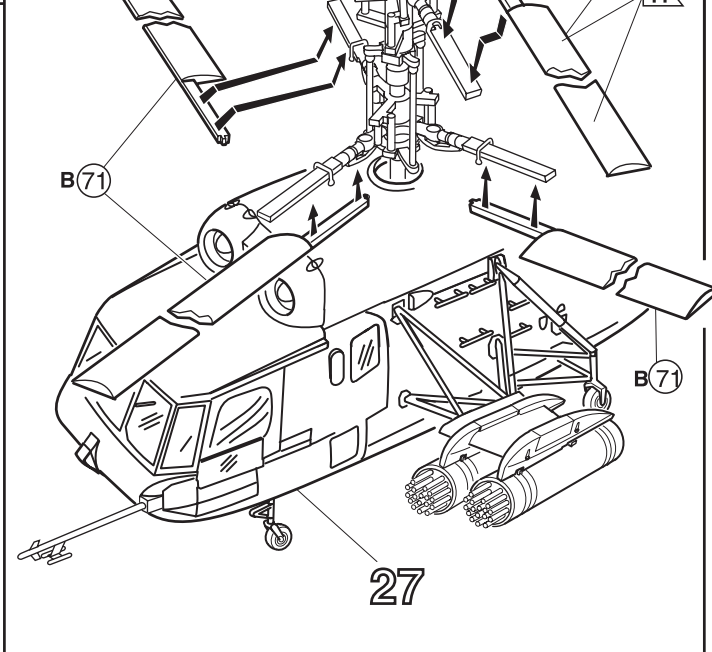
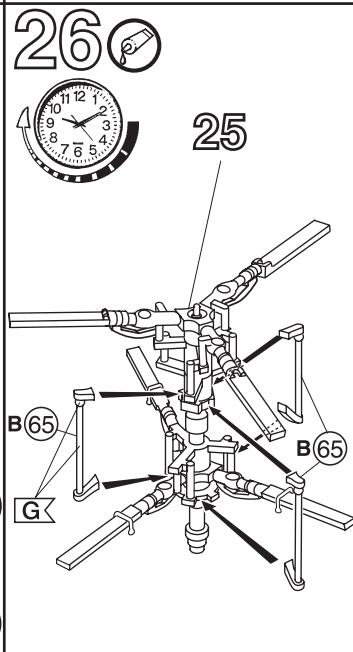
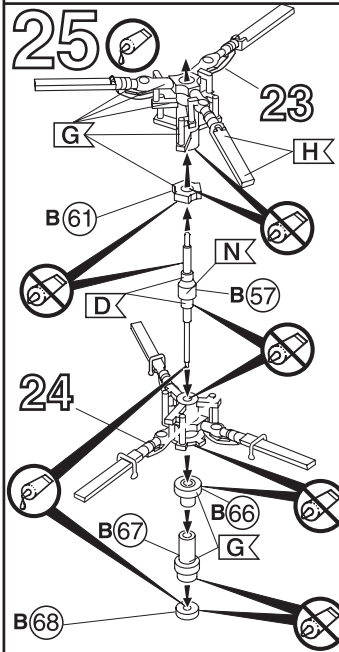
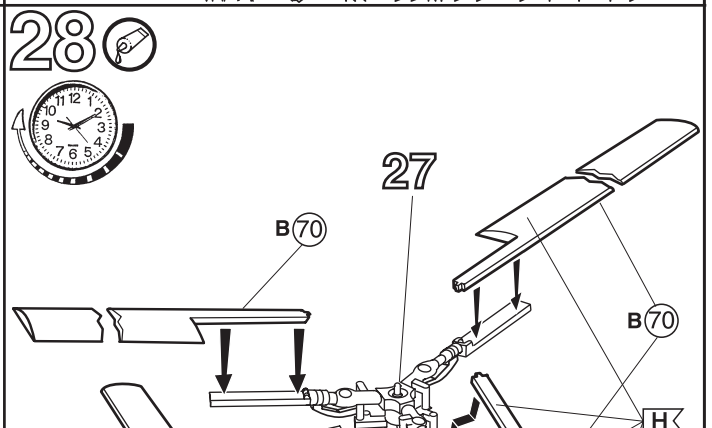
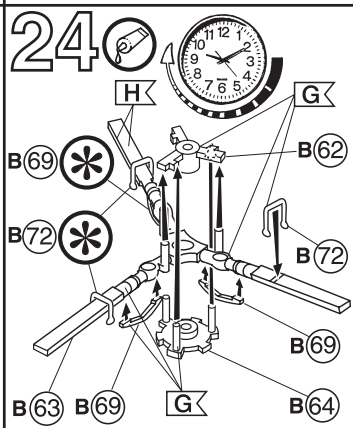
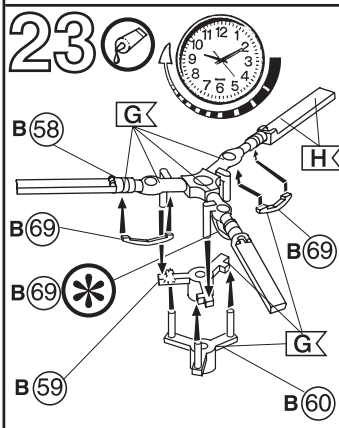
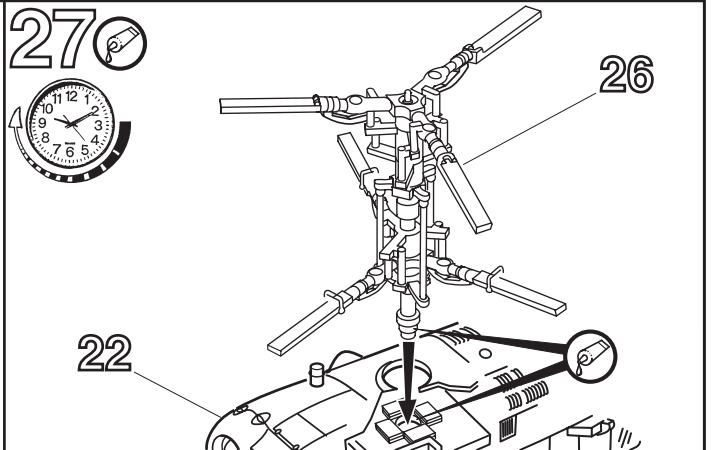
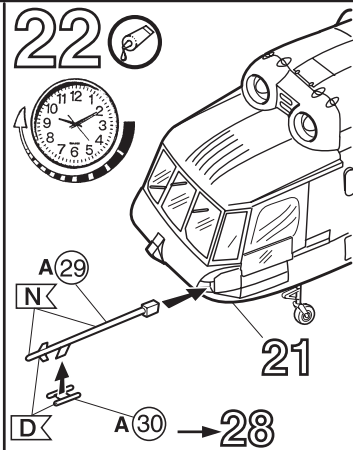
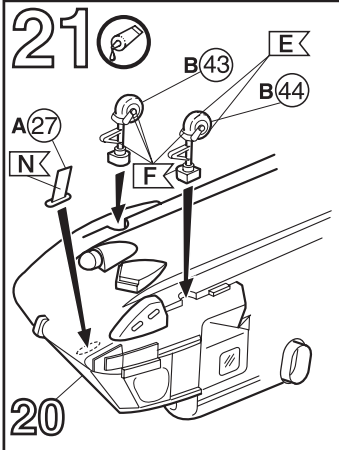
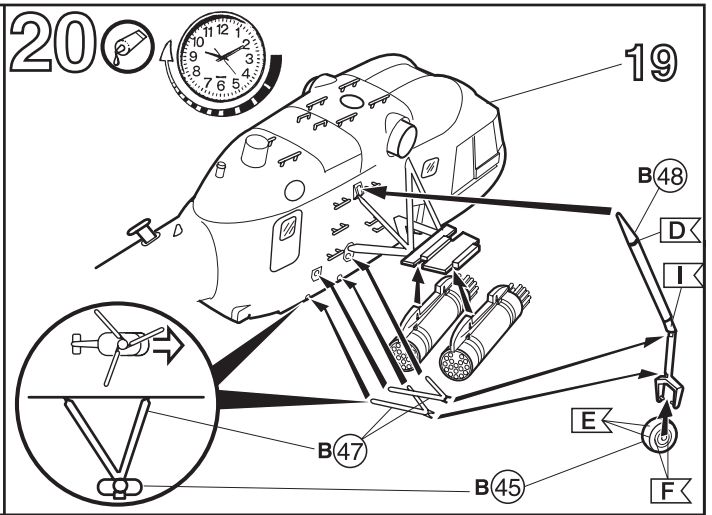
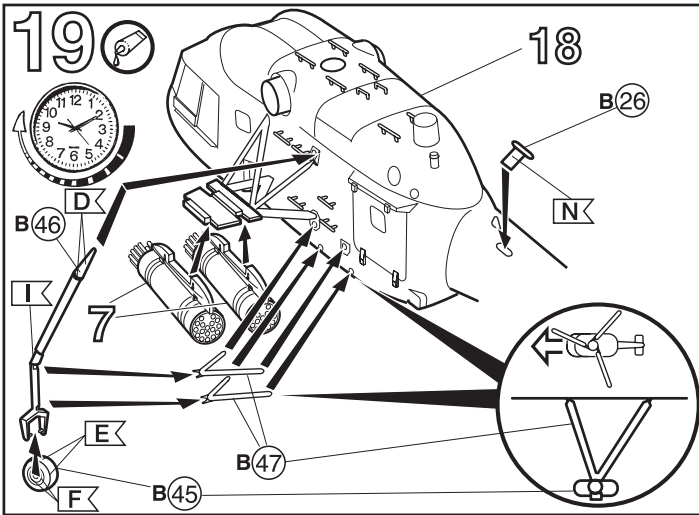
braun, seidenmatt 381  
brown, silky-matt  
brun, satiné mat  
bruin, zijdemat  
marrón, mate seda  
castanho, fosco sedoso  
marrone, opaco seta  
brun, sidenmatt  
ruskea, silkinhimeä  
brun, silkematt  
brun, silkematt  
коричневый, шелковисто-матовый  
brązowy, jedwabisto-matowy  
καφέ, μεταξωτό ματ  
kahverengi, ipek mat  
hnědá, hedvábně matná  
barna, selyemmatt  
rjava, svila mat

Q

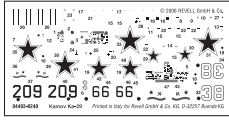
Dunkelgrün, matt 39  
Dark green, matt  
Vert foncé, mat  
Donkergroen, mat  
Verde oscuro, mate  
Verde-escuro, mate  
Verde scuro, opaco  
Mörkgrön, matt  
Tummanvihreä, matta  
Mörkegrön, mat  
Mörkgrön, matt  
Темно-зеленый, матовый  
Ciemnozielony, matowy  
πράσινο σκούρο, ματ  
Koyu yeşil, mat  
Sötétzöld, matt  
Tmavomodrá, matná  
Temnozelená, brez leska



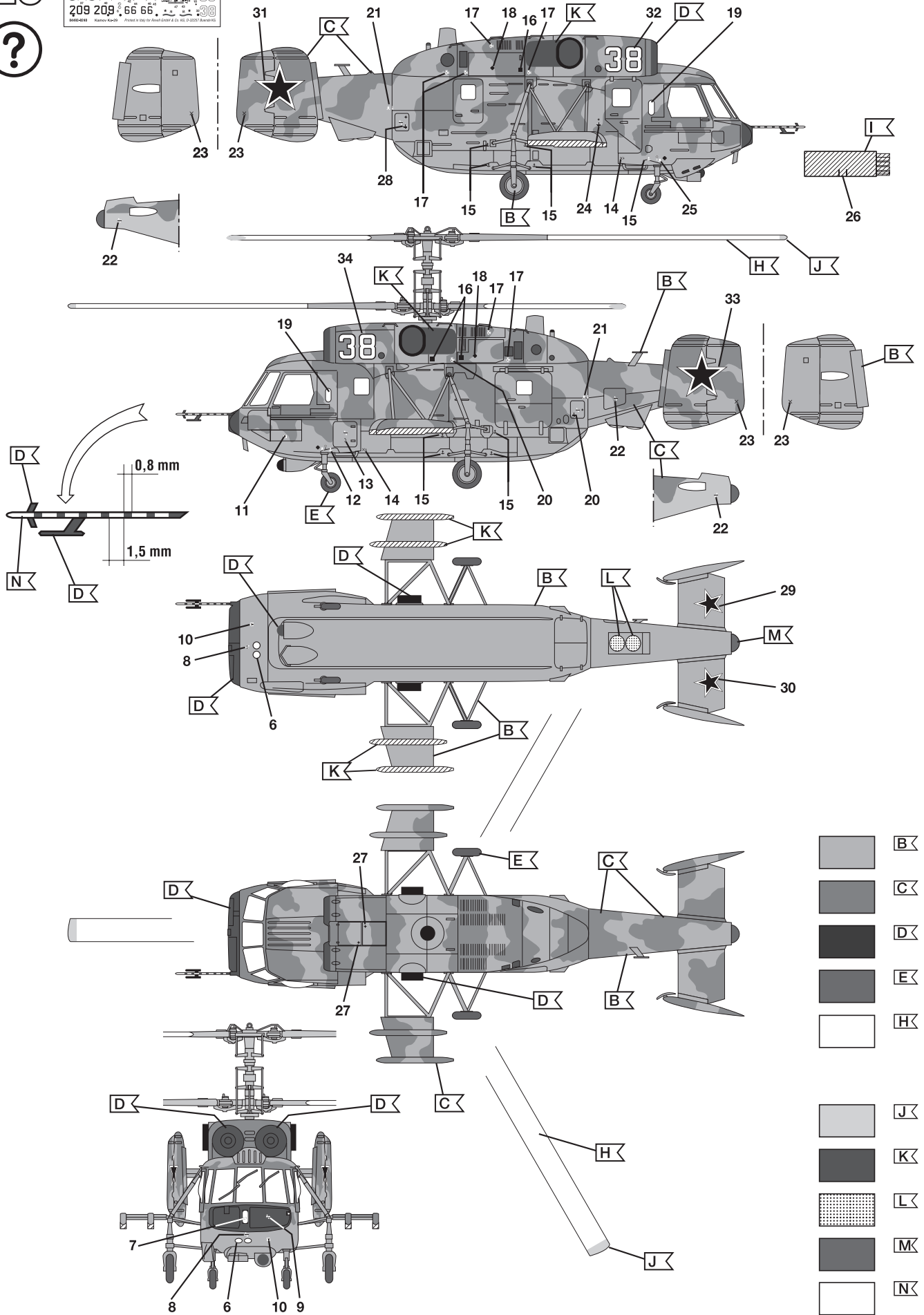




29

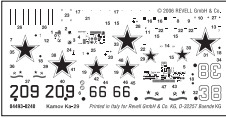


"Yellow 38", Russian Navy, 1997

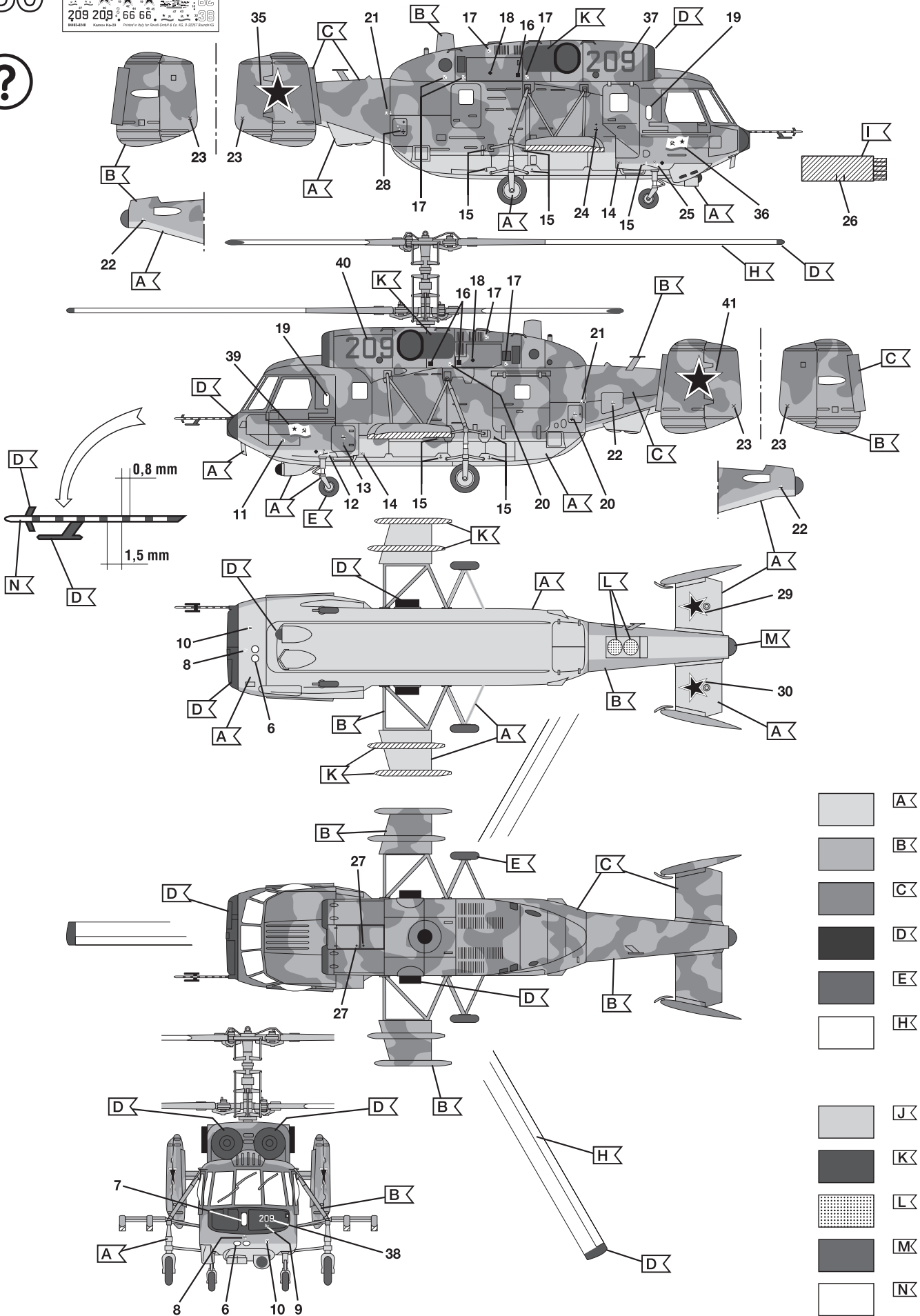















30

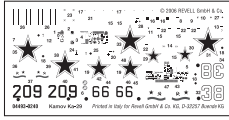


"Blue 209", Russian Navy

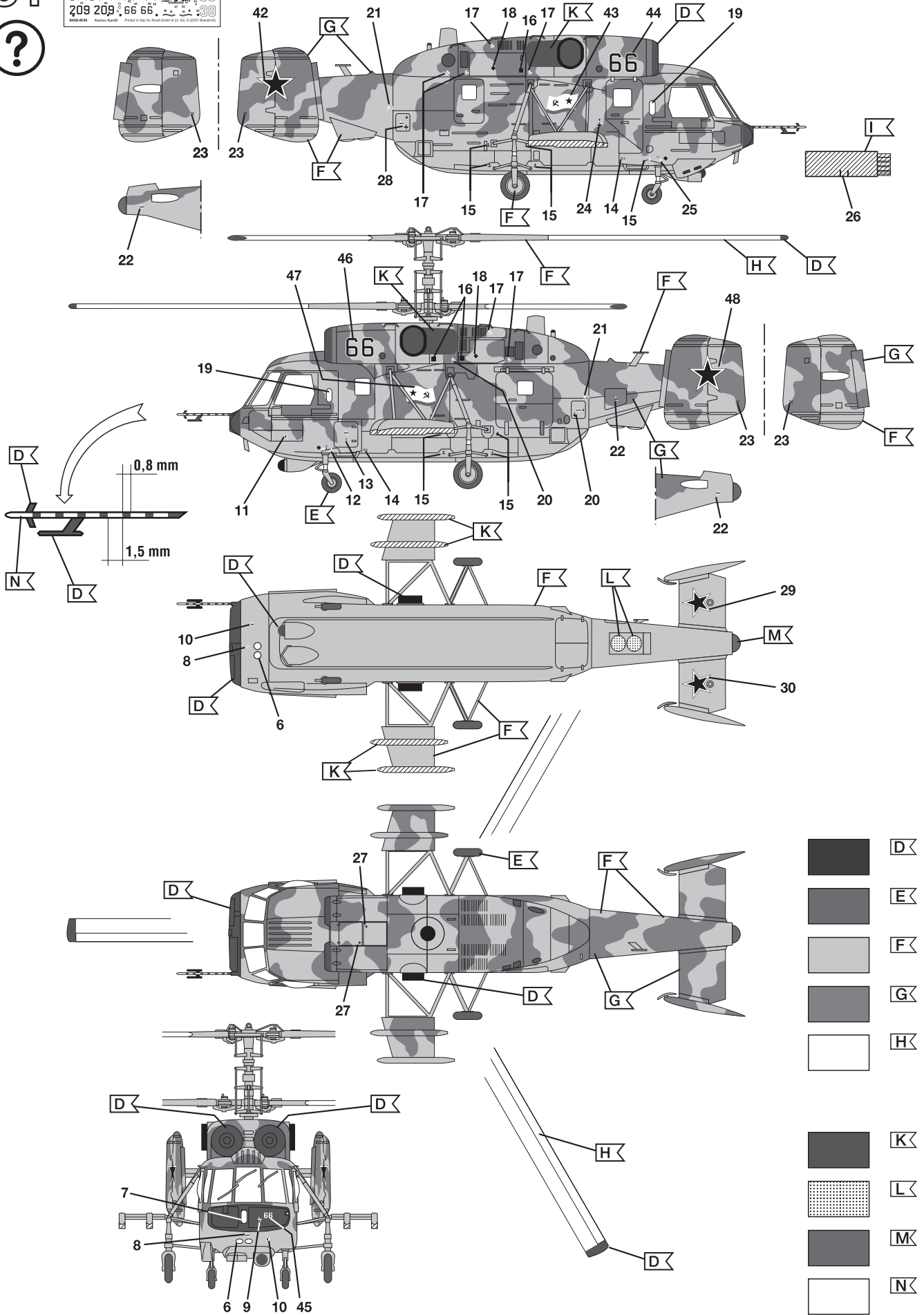


-  A
-  B
-  C
-  D
-  E
-  H
-  J
-  K
-  L
-  M
-  N

31



"Red 66", Russian Navy, 2000



	D
	E
	F
	G
	H
	K
	L
	M
	N